



CCC

Canadian Commercial Corporation  
Corporación Comercial Canadiense

# Adquisición de material de defensa a través del Gobierno de Canadá



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

# Adquisición simplificada y oportuna de material de defensa a través del Gobierno de Canadá

*La Corporación Comercial Canadiense (Canadian Commercial Corporation o la CCC) a través del Gobierno de Canadá, ayuda a los gobiernos de otros países con adquisiciones simplificadas y oportunas en materia de defensa y seguridad – mejorando las relaciones bilaterales y reduciendo los riesgos de adquisición.*

## LA CCC, LA ORGANIZACION RESPONSABLE DE LAS VENTAS DE EXPORTACION DE MATERIAL DE DEFENSA Y SEGURIDAD DEL GOBIERNO DE CANADÁ

La CCC es la empresa estatal del Gobierno de Canadá encargada de la venta directa – de gobierno a gobierno – de material de defensa, tecnologías de seguridad y conocimientos especializados provenientes de Canadá.

La CCC realiza sus actividades bajo la autoridad del Ministro de Comercio Internacional, en colaboración con el Servicio de Delegados Comerciales de Canadá y del Ministerio de Defensa Nacional, que intervienen para respaldar las ventas de exportación.



## ¿Quiénes pueden participar?

La CCC puede firmar un contrato con la mayoría de los gobiernos soberanos para soluciones en material de defensa y seguridad.

Ciertas adquisiciones están sujetas a la aprobación de permisos de exportación por parte del Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional de Canadá.

## Ventas mundiales de materiales de defensa y de seguridad de la CCC

Las contrataciones de gobierno a gobierno son una alternativa mucho más rápida que un largo proceso de licitación internacional. Actuando como contratista principal, la CCC avala cada uno de los contratos de gobierno a gobierno con pleno respaldo del Gobierno de Canadá.

## El paquete canadiense

### COOPERACIÓN PARA MATERIAL DE DEFENSA

La CCC trabaja en estrecha colaboración con el Departamento de la Defensa Nacional (DND) de Canadá y de las Fuerzas Armadas de Canadá (CAF) para satisfacer las necesidades de los gobiernos compradores, mientras que también apoya la relación de defensa de Canadá con sus aliados y socios. Bajo la coordinación del director general internacional del Grupo de Material y Programas de la Industria, el apoyo de DND / CAF está disponible para la venta de material de defensa de Canadá donde se requiere capacidades militares únicas o expertos en defensa, sujetos a prioridades operativas. DND y la CCC también colaboran estrechamente en relación con la venta de equipo militar excedente del inventario de CAF.



### Corporación Comercial Canadiense

Líneas de  
Negocio

El Departamento de Defensa de EE.UU. y la NASA

Defensa Global y Seguridad

Negocios Comerciales Internacionales

# CONTRATACIÓN DE GOBIERNO A GOBIERNO

## Proceso rápido y sencillo

- Ágil proceso de adquisiciones para contrataciones de gobierno a gobierno a través de la CCC
- Acceso a cualquier tecnología o conocimientos expertos comercialmente disponibles y autorizados para exportación desde Canadá
- Soluciones personalizadas a necesidades de defensa y seguridad para requisitos atípicos, entregados de manera oportuna

## Reducción de los riesgos de adquisición

- El Gobierno de Canadá garantiza que el contrato será ejecutado en conformidad con los términos y las condiciones pactados
- La CCC verifica con debida diligencia que los proveedores canadienses tengan la capacidad técnica, financiera y administrativa para satisfacer los requisitos de la CCC en el cumplimiento del contrato
- El gobierno comprador tiene acceso directo al proveedor canadiense durante las negociaciones del contrato y a todo lo largo del contrato para aclarar cuestiones técnicas
- La CCC supervisa el contrato de inicio a fin, mitigando los riesgos del proyecto y asegurando la aplicación de prácticas empresariales éticas

## Relaciones bilaterales mejoradas

- Refuerzo de las relaciones políticas, económicas y de seguridad entre los países vinculados
- La CCC, actuando como contratista principal, aporta el apoyo del Gobierno de Canadá para todo el proceso de adquisición, desde la identificación del proveedor canadiense hasta el fin del plazo de garantía
- La CCC puede retener los pagos anticipados del gobierno comprador en un fideicomiso hasta que se implemente el contrato

*Las ventas mundiales de materiales de defensa y de seguridad de la CCC combina las características más ventajosas de la compra comercial directa y de los sistemas de ventas de material militar al extranjero: un calendario de ejecución comercial y suministros fabricados a la medida con la supervisión de la ejecución de los contratos y garantía de cumplimiento proporcionados por el Gobierno de Canadá.*



Foto cortesía de Cascade Aerospace Inc.

Foto cortesía de CAE

## CAPACIDADES CANADIENSES CLAVE

La CCC brinda un acceso simplificado a las tecnologías y conocimientos expertos canadienses en material de defensa y de seguridad de clase mundial en base a un acuerdo de gobierno a gobierno. Una muestra de las fortalezas canadienses:

### Protección para el soldado

- Armas pequeñas y municiones
- Sistemas de protección CBRNE (contra peligros químicos, biológicos, radionucleares o explosivos) y sistemas para el soldado
- Tecnologías médicas
- Integración de sistemas humanos

### Comando y Apoyo

- Sistemas de comando, control y comunicaciones
- Sistemas de inteligencia, de vigilancia y de reconocimiento
- Refugios militares

### Plataformas para aire, tierra, mar

- Vehículos blindados y sistemas de supervivencia
- Adaptación y mantenimiento de aeronaves para misiones especiales
- Navíos de guerra de superficie
- Navíos de apoyo interejércitos y navíos de patrulla en alta mar
- Soluciones de servicio de apoyo interno

### Sistemas de entrenamiento

- Simuladores de mantenimiento interactivos
- Entrenamiento de tiro real y sistemas de armas
- Simuladores tácticos de combate cercano
- Entornos dinámicos artificiales para entrenamiento de vuelo, tierra y naval

### Seguridad cibernética

- Sistemas de protección contra intrusiones
- Sistemas para la protección de las infraestructuras esenciales
- Soluciones para redes de voz, datos y video

# Canadá, su socio en la Defensa

---



Canadian Commercial Corporation  
Corporación Comercial Canadiense



Global Affairs  
Canada

Trade Commissioner  
Service

Affaires mondiales  
Canada

Service des  
délégués commerciaux



National  
Defence

Défense  
nationale

---

Canadian Commercial Corporation

350 Albert Street, Suite 700

Ottawa, Ontario K1A 0S6

Canada

TEL: +1.613.996.0034

FAX: +1.613.995.2121

[www.ccc.ca](http://www.ccc.ca)





# CCC

Canadian Commercial Corporation  
Corporación Comercial Canadiense

## **Mandato**

La CCC es una empresa estatal del Gobierno de Canadá creada para contribuir al desarrollo del comercio entre Canadá y otros países.

## **Misión**

La CCC fomenta la expansión del comercio ayudando a los exportadores canadienses a ganar acceso a los mercados gubernamentales del extranjero mediante contrataciones directas de gobierno a gobierno.

## **Compromiso**

Como entidad del Gobierno de Canadá encargada de ventas de exportación de materiales de defensa y seguridad, la CCC es un socio de confianza para efectuar adquisiciones de Canadá mediante contrataciones de gobierno a gobierno.



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada